

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告提要名稱：臺中市政府出席中國杭州「2017城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」	
含附件： <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：秘書處	
聯絡人：曹凱雯 電話：04-22289111分機11404	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 <input checked="" type="checkbox"/> 國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 表演 <input type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 競技 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 海外檢測 <input type="checkbox"/>	
出國期間：106年12月5日至106年12月10日	出國地區：中國
報告日期：107年1月2日	
內容摘要：(500字以上)	
<p>壹、摘要</p> <p>本府代表團前往中國杭州，參加12月5日至10日由「城市與地方政府聯合會」(UCLG)、「中國人民對外友好協會」(Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, CPAFFC)及杭州市政府共同舉辦之「2017城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」(2017 UCLG World Council and Executive Bureau Meetings)及「智慧城市與大數據論壇」(Forum on Smart City and Big Data)等各項議程。</p> <p>本次會議共有來自全球77個城市及區域政府、與24個協會組織，包括重要國際組織如「聯合國人居署」(UN-Habitat)、「國際大眾運輸協會」(International Association on Public Transport)、「世界水資源協會」(World Water Council)、「地方環境行動國際委員會」(International Council for Local Environmental Initiative, ICLEI)等約300位代表參加，並共同見證UCLG成立4個新的「政策委員會」(UCLG Policy Council)：「城市權利」(Right to the City)、「多層次管理」(Multilevel Governance)、「機會均等」(Opportunities for All)及「韌性城市」(Resilient Cities)成為組織重要的政策基石，同時召開第1次會議。</p> <p>「城市與地方政府聯合會」(UCLG)為世界最大之地方政府組織，是本市所參加的重要國際組織之一，該組織共分8大分會，臺灣會員城市隸屬亞太分會(UCLG ASPAC)，本府為UCLG 2016-2019年世界理事及執委。本屆主席Mr. Mpho Parks Tau於會中進行其任期首次會務報告，並任命Ms. Emilia Saiz為新任秘書長，會議同時通過2018年工作計畫及預算草案、法國史特拉斯堡(Strasbourg, France)取得2018年UCLG第1次執行局委員會議主辦權、西班牙馬德里(Madrid, Spain)結合「第2屆城市暴力與和平共存教育世界論壇」(World Forum on Urban Violence and Education for Coexistence and Peace)舉辦2018年世界理事會議等、及2019年「UCLG世界大會」(UCLG World Congress)由南非第三大城德班(Durban, South Africa)主辦。</p> <p>代表團此行除參與會議外，並與本市姊妹市加拿大溫尼辟(Winnipeg, Canada)市議員兼副市長Ms. Jenny Gerbasi會面，尋求姊妹市未來合作交流機會，並藉機向與會者宣傳本市將於2018及2019年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition)及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)。</p>	



城市與地方政府聯合會
世界理事會議暨執行局委員會議



城市與地方政府聯合會
世界理事會議暨執行局委員會議

貳、出國人員名單

編號	單位	職稱	姓名
1	臺中市政府秘書處	約聘人員	曹凱雯

參、目的

總部設於西班牙巴塞隆納 (Barcelona, Spain) 之「城市與地方政府聯合會」(United Cities and Local Governments, UCLG) 係一以城市及地方政府為成員主體之國際組織，為本市參與之重要國際組織之一，該組織擁有超過 1,000 個會員，為世界最大之城市與地方政府組織，也是唯一獲聯合國認可之地方政府組織，其代表並捍衛全球地方政府利益，旨在結合地方政府發出團結一致的聲音，透過地方政府與國際社會之合作，提高地方政府在國際社會，特別是在聯合國及聯合國機構中之地位，以建立國際交流合作之平臺，並加強地方政府及地方政府協會的能力，係推動城市外交與地方政府國際合作最有影響力的舞台。

該組織共分 8 大分會，即亞太、非洲、歐亞、歐洲、中東及西亞、拉丁美洲、北美洲及大都會區，本市隸屬亞太分會 (United Cities and Local Governments-Asia Pacific, UCLG ASPAC)，分會總部設於印尼雅加達 (Jakarta, Indonesia)，為 8 大分會中最大之分會，在此區域含括超過 7,000 個地方政府，亦即具 37 億 6 千萬人口之代表性，超過世界人口之半數，其中會員約 110 個地方政府及協會，該分會下再分為 4 次區：東亞暨東北亞區、南亞暨西南亞區、東南亞區及太平洋區，本市屬於東亞暨東北亞區。

UCLG 法定機構包括世界理事會 (World Council) 及執行局 (Executive Bureau)、委員會 (Committees) 及工作小組 (Working Groups)，本市目前為 2016-2019 年世界理事會及執行局委員會之成員。該組織每年舉辦 2 次執行局委員會議 (Executive Bureau Meeting)，其中 1 次合併世界理事會議 (World Council Meeting) 共同舉辦，每 3 年舉辦 1 次大會 (Congress)，包括會員大會 (General Assembly Meeting) 及執行局委員會議、理事會議，會中進行 3 年 1 任的主席、世界理事及執委選舉聘任作業。

本次會議為 UCLG 2017 年世界理事會議合併召開第 2 次執行局委員會議，為 UCLG 2016-2019 年任期第一次世界理事會議，亦為本府今年度所參加之 UCLG 唯一一次會議，本府為我國唯一一席世界執委，為此本市特派員出席此次會議，積極參與大會各項會務運作，以維護本市在該組織之權益及地位，同時藉此機會宣傳本市將於 2018 及 2019 年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition) 及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)，歡迎與會城市蒞市參訪；另參加「智慧城市與大數據論壇」(Forum on Smart City and Big Data) 及 UCLG 成立 4 個新的「政策委員會」(UCLG Policy Council)：「城市權利」(Right to the City)、「多層次管理」(Multilevel Governance)、「機會均等」(Opportunities for All) 及「韌性城市」(Resilient Cities) 之第 1 次會議。



「政策委員會」



「政策委員會」

肆、過程

一、行程表

日期	地點	行程
106.12.05	臺北－杭州	搭機抵達杭州
106.12.06	杭州	參加「2017 城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」
106.12.07	杭州	參加「2017 城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」
106.12.08	杭州	參加「2017 城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」
106.12.09	杭州	參加「2017 城市與地方政府聯合會世界理事會議暨執行局委員會議」
106.12.10	杭州－臺北	搭機返抵臺北

本次會議由「城市與地方政府聯合會」(UCLG)、「中國人民對外友好協會」(Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, CPAFFC)及杭州市政府共同舉辦，同時舉辦「智慧城市與大數據論壇」(Forum on Smart City and Big Data)等多場會議，共有來自全球 77 個城市/區域政府及 24 個協會組織，包括重要國際組織如「聯合國人居署」(UN-Habitat)、「國際大眾運輸協會」(International Association on Public Transport)、「世界水資源協會」(World Water Council)、「地方環境行動國際委員會」(International Council for Local Environmental Initiative, ICLEI)等約 300 位代表參加，並共同見證 UCLG 成立 4 個新的「政策委員會」：「城市權利」、「多層次管理」、「機會均等」及「韌性城市」，成為組織重要的政策基石，同時召開第 1 次會議。

會議期間本府出席「城市與地方政府聯合會 2017 年第 2 次執行局委員會議」(The 2nd Session of UCLG Executive Bureau Meeting 2017)、「城市與地方政府聯合會 2017 年世界理

事會議」(UCLG Council Meeting 2017)、「城市權利」、「多層次管理」、「機會均等」及「韌性城市」4 個「政策委員會」會議及「智慧城市與大數據論壇」等，與來自全世界主要城市代表齊聚，交流分享城市治理經驗。



代表團報到



本府代表亞太分會出席

二、會議活動內容及達成效益

(一)「城市與地方政府聯合會 2017 年世界理事會議暨第 2 次執行局委員會議」：

理事會議及執委會為 UCLG 之例行性年度會務會議，秘書長 Mr. Josep Roig 針對 2016 年哥倫比亞波哥大所舉辦之 2016 UCLG World Congress 之後的會務，進行其任內最後一次理事會議會務報告，另由分會理事及執委等會員共同檢視會務執行情形，包括審議法定議題、活動及日期等，並聽取各分會、委員會及工作小組會議之報告，本次會議主要核定法定會議主辦權申請、2018 年工作計畫、2018 年度預算及 2016 年財務審計等；我國會員城市有臺北及本市出席本次會議。

會中重要議決如下：

1. 將聯合國於 2015 年所訂定的 17 個「永續發展目標」(Sustainable Development Goals, SDGs) 中第 11 項 (建設具包容、安全、韌性與永續性的城市及人類住區環境)，做為未來組織重點工作項目，同時針對如何推動永續發展目標之「地方化」(L-SDG)，提出推動意見。
2. 依據前次大會決議，召開「城市權利」、「多層次管理」、「機會均等」以及「彈性城市」等「政策委員會」之首次會議。
3. 針對將於巴西舉辦的「2018 水資源論壇」(2018 World Water Forum)，召開第 1 次籌備會議。
4. 聘任在增進組織能力與推動婦女參與地方決策、增進地方角色等方面有著豐富經驗的前任副秘書長 Ms. Emilia Saiz 女士做為繼任秘書長。

5. 中國鄭州極力爭取 2019 年 UCLG World Congress 之主辦權，但最後主辦權由南非第三大城德班（Durban, South Africa）取得。
6. 法國史特拉斯堡（Strasbourg, France）取得 2018 年 UCLG 第 1 次執行局委員會議主辦權。
7. 結合「第 2 屆城市暴力與和平共存教育世界論壇」（World Forum on Urban Violence and Education for Coexistence and Peace），於西班牙馬德里（Madrid, Spain）舉辦 2018 年世界理事會議等。
8. 2018 年度預算批准及 2016 年財務稽核。



城市與地方政府聯合會 2017 年
世界理事會議暨第 2 次執行局委員會議



城市與地方政府聯合會 2017 年
世界理事會議暨第 2 次執行局委員會議

（二）「智慧城市與大數據論壇」：

大會主辦城市中國杭州為阿里巴巴集團總部所在地，近年來著力於大數據應用與智慧城市管理，同時杭州亦重點獎勵發展電動機車、電動汽車、電動巴士與電動列車等產業活動，為中國智慧城市重點發展都市。本次會議杭州即以「大數據背景下的智慧城市建設」為題召開主題論壇，分享「城市大腦」、「數據大腦」、與「信用城市」等與智慧城市相關之城市治理經驗。



「智慧城市與大數據論壇」



「智慧城市與大數據論壇」

三、參與會外相關活動達成效益

(一) 與本市姊妹市加拿大溫尼辟 (Winnipeg, Canada) 市議員兼副市長 Ms. Jenny Gerbasi 會面，Ms. Gerbasi 目前同時擔任 UCLG 北美分會副主席及「加拿大自治市聯盟」(Federation of Canadian Municipalities, FCM) 主席，本府代表藉機轉達本市將舉辦「2018 臺中世界花卉博覽會」之訊息，邀請 Ms. Gerbasi 副市長率團訪臺，同時表達希望兩市能在姊妹市的基礎之上，尋求日後合作之機會，推動實質交流；溫尼辟早於 1982 年即與本市締結姊妹市關係，2016 年加拿大緬尼托巴省 (Manitoba, Canada) 前省督李紹麟訪問團蒞府拜會，由張光瑤副市長接見，李前省督表示將分享此行收穫予溫尼辟市長 Mr. Brian Bowman (現任)，亦將建議該市長蒞本市訪問，以強化兩市之姊妹市關係。



與本市姊妹市加拿大溫尼辟 (Winnipeg, Canada) 市議員兼副市長 Ms. Jenny Gerbasi



與俄羅斯韃靼斯坦共和國 (Republic of Tatarstan, Russia) 工貿代表部 Mr. Marsel Gilyazov

(二) 與俄羅斯韃靼斯坦共和國 (Republic of Tatarstan, Russia) 工貿代表部 Mr. Marsel Gilyazov 討論本市與該共和國首府喀山 (Kazan) 建立友好關係之機會。Mr. Gilyazov 目前派駐中國，正在推動俄羅斯與中國間之「中國長江中上游地區和俄羅斯伏爾加河沿岸聯邦區地方合作」計畫，亦即以區域對區域或地方城市對地方城市為主體，進行貿易與文化之交流。因其負責韃靼斯坦共和國對外合作業務，在聽取本市所帶動之臺灣中部地區縣市之區域合作模式，Mr. Gilyazov 主動提議，希望能與本市簽訂 MOU，共同商討與推動臺中市與喀山或是臺灣區域聯盟與喀山，或該國其他城市或區域聯盟之合作計畫。

(三) 與「韓國市道知事協會」(Governor Association of Korea, GAOK) 國際合作部專門委員 Ms. Sophia Park 會面，Ms. Park 獲悉本市甫與韓國光陽市簽訂友好城市協定書，建議本市可透過 GAOK 協助，與光陽市進行公務員交流計畫，增進兩市情誼。



與「韓國市道知事協會」國際合作部
專門委員 Ms. Sophia Park



與 UCLG 新任秘書長 Ms. Emilia Saiz

- (四) 為與 UCLG 秘書處建立緊密關係及人脈，本府代表團親向 UCLG 新任秘書長 Ms. Emilia Saiz 道賀致意，S 秘書長表示感謝亦盼本市持續支持，共同推動會務並加強合作，將有利提升本市國際能見度。

伍、心得

代表團出席本次會議，除例行會務參與外，會議期間並積極與與會者進行交流，如與本市姊妹市出席代表交換意見，取得加強深化兩市關係，促進實質交流之共識，另藉由參考其他國家所推動之區域合作計畫，尋求城市外交以外之區域合作機會，可先透過城市與城市間簽訂 MOU 建立連結，進而加強區域治理合作，以區域治理模式，推動發展國際間區域交流合作。

陸、建議

- 一、為善用多元管道，行銷本市大型國際活動，代表團已與 UCLG ASPAC 秘書長 Ms. Bernadia Irawati Tjandradewi 討論加強行銷 2018 年本市所主辦「2018 臺中世界花卉博覽會」之可行行銷方案，如利用出席國際會議的機會，以簡報形式行銷宣傳及於會場中發放活動文宣，另可提供行銷資訊供國際組織期刊或會訊刊載，皆為直接且有效之國際行銷管道。
- 二、本府因曾參加「UCLG-墨西哥市 21 世紀國際文化獎」(International Award UCLG-Mexico City-Culture 21)，而與主辦單位「21 世紀文化議程」(Agenda 21 for Culture) 建立密切關係，會議期間本府代表團與該組織文化專員 Mr. Jordi Pascaul 討論賽事之議題，Mr. Pascaul 建議本府可持續藉由國際競賽，分享本市施政成果。



與 UCLG ASPAC 秘書長 Ms. Bernadia Irawati Tjandradew



與「21 世紀文化議程」文化專員 Mr. Jordi Pascaul